

SYSTEM 0550/50/80/120

Istruzioni Di Montaggio

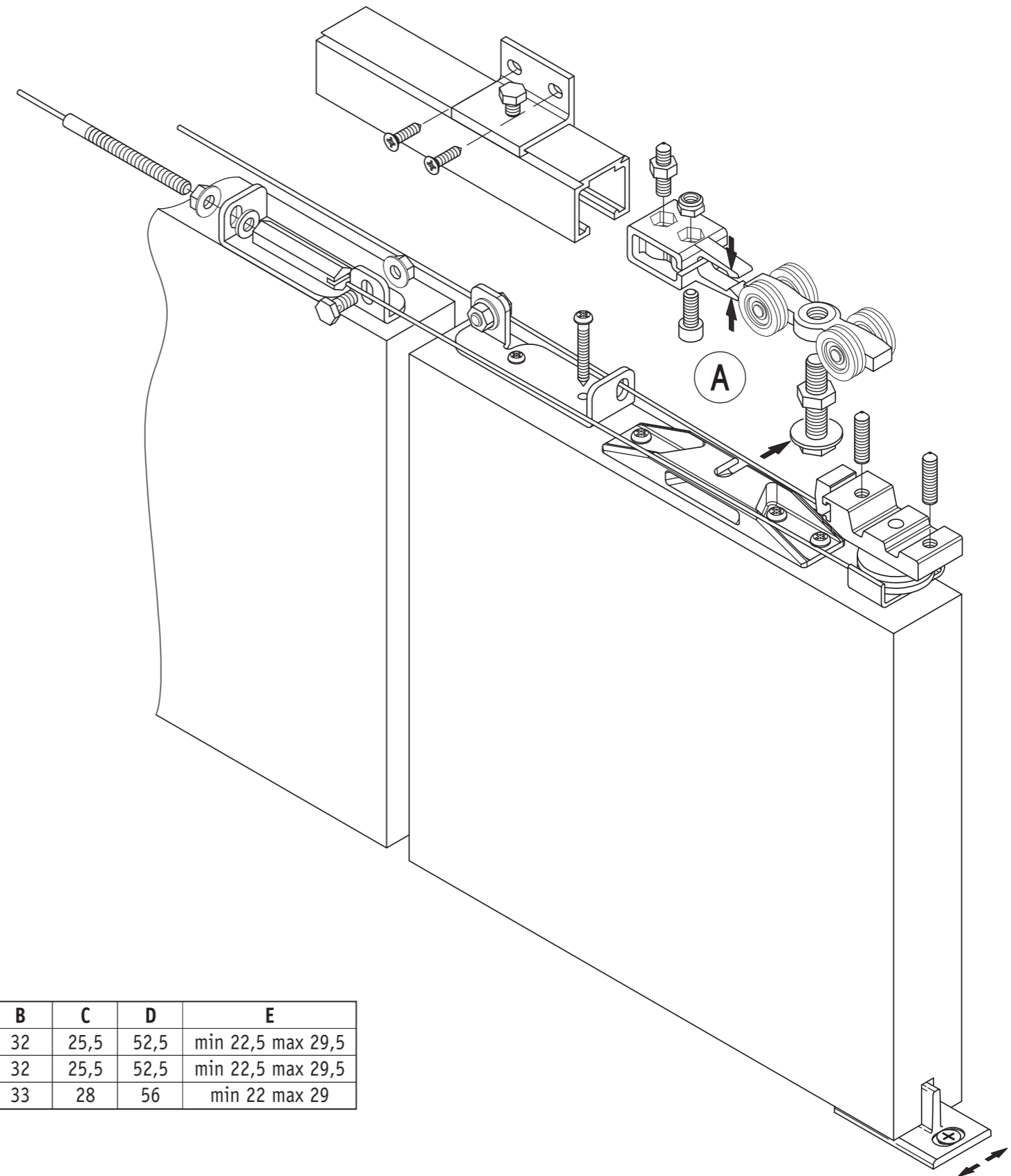
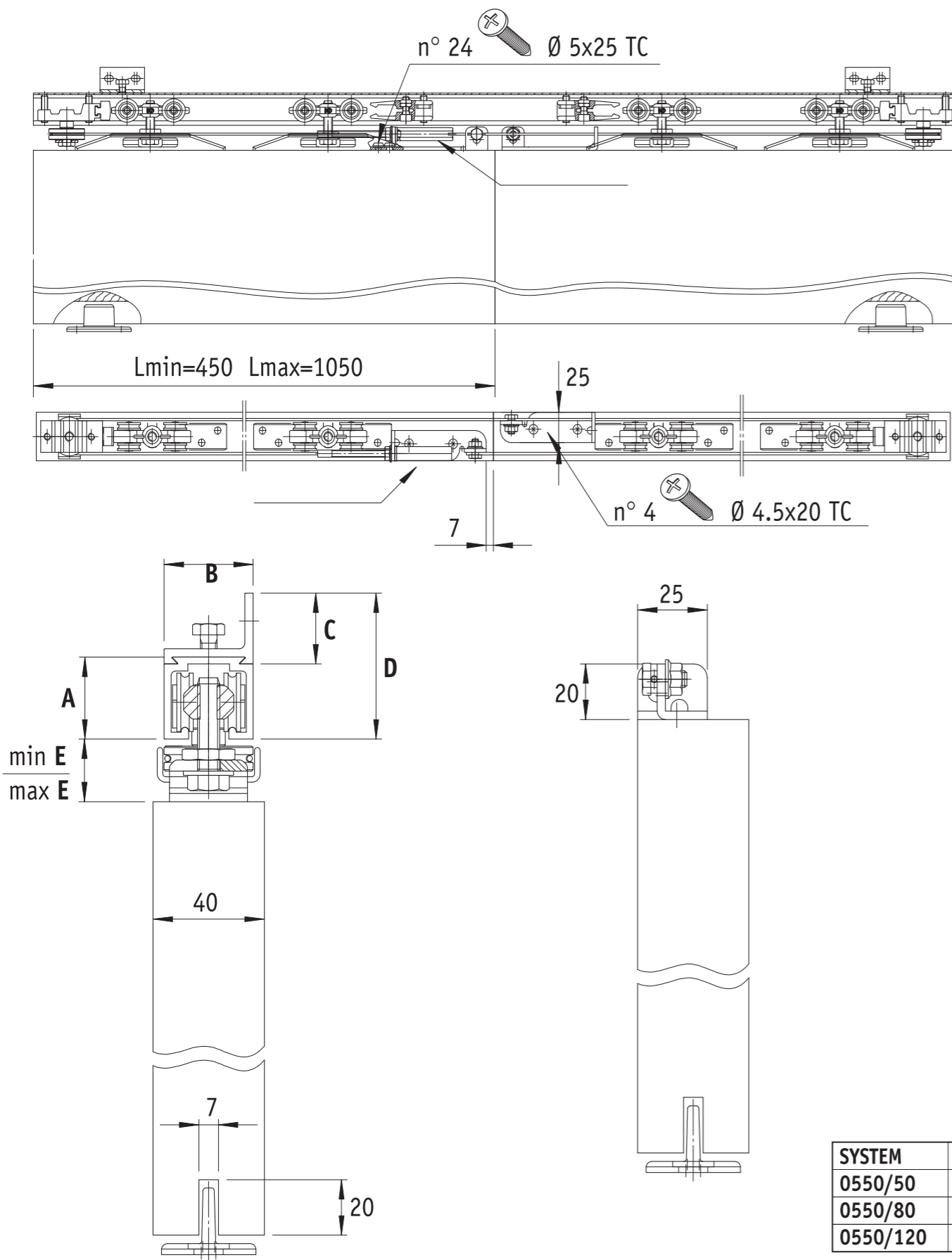
Instrucciones de montaje

Montageanleitung

Assembling Instructions

Instructions de Montage

Montagehandleiding



SYSTEM	A	B	C	D	E
0550/50	29,5	32	25,5	52,5	min 22,5 max 29,5
0550/80	29,5	32	25,5	52,5	min 22,5 max 29,5
0550/120	32	33	28	56	min 22 max 29

Le illustrazioni e i disegni tecnici riportati possono subire senza preavviso, miglioramenti o lievi variazioni nelle sezioni, nella struttura e nel disegno.
 Las ilustraciones y los dibujos técnicos publicados pueden sufrir mejoras o leves modificaciones en las secciones, en la estructura y en el diseño sin previo aviso.
 Die Abbildungen, technische Zeichnungen, können Änderungen unterliegen ohne Vorankündigungen, wie z.B. Verbesserungen oder leichte Änderungen in den Abschnitten, in der Struktur und in der Zeichnung.
 The pictures and the technical drawings reported, without any previous notice, can be improved or slightly modified in the sections, on the structure and in the design.
 Les illustrations et dessins techniques reportés peuvent subir sans préavis des améliorations ou des modifications légères dans les sections, la structure et dans le dessin.
 De illustraties en technische tekeningen, kunnen worden aangepast zonder enige voorafgaande berichtgeving, als bijv. verbeteringen of lichte modificaties in de secties, in de structuur en in het ontwerp.

SYSTEM 0550/50/80/120

TKKZOTEC08600
07_2010



Istruzioni Di Montaggio

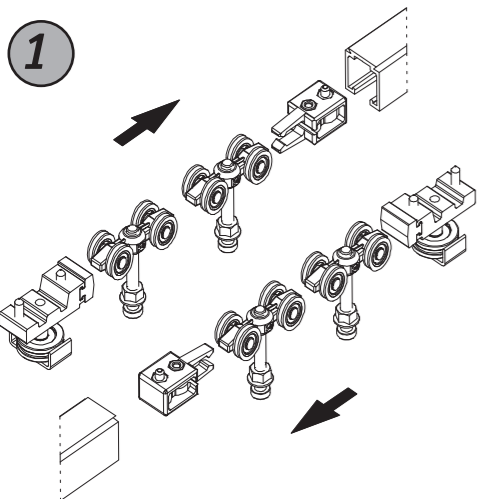
Instrucciones de montaje

Montageanleitung

Assembling Instructions

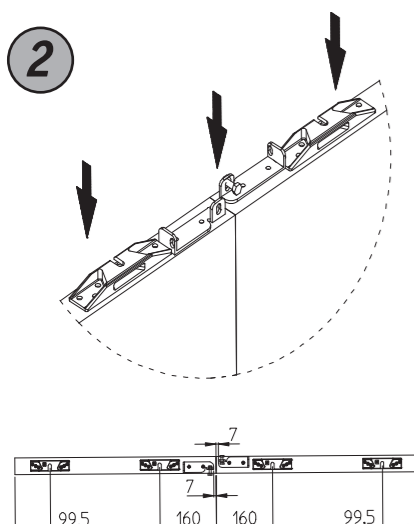
Instructions de Montage

Montagehandleiding



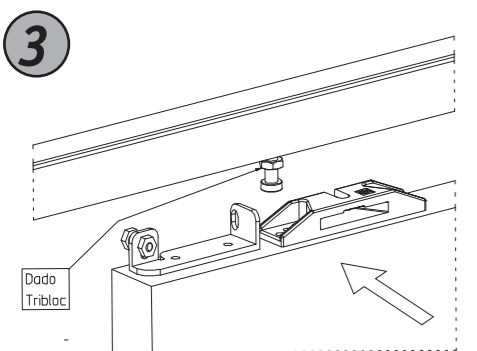
1

- *Fissare il binario. Inserire i freni (art.0500-12), i carrelli e l'insieme freni-carrucole (art.0550-53) all'interno del binario. Serrare leggermente i grani presenti.
- *Fijar la guía. Insertar los frenos (art.0500-12), los carros y el conjunto freno-polea (art.0550-53) en el interior de la guía. Apretar ligeramente los tornillos.
- *Die Schiene montieren. Die Stopper (Art. 0500/12), Laufwägen und die Umlenkrolle (Art. 0550/53) ins Innere der Schiene setzen. Die angebrachten Stifte leicht anschrauben.
- *Fix the rail. Insert the stopper (art. 0500/12), the rollers and the pulleys (art. 0550/53) into the rail.
- *Fixer le rail. Insérer le frein (art. 0500/12), les chariots et les poulies (art. 0550/53) dans le rail.
- *De rail bevestigen. De middenstops (art 0500-12), de loopwielen en het pouliewiel-eindbumper (0550-53) in de rail inschuiven. De imbuschroeven lichtjes aandraaien.



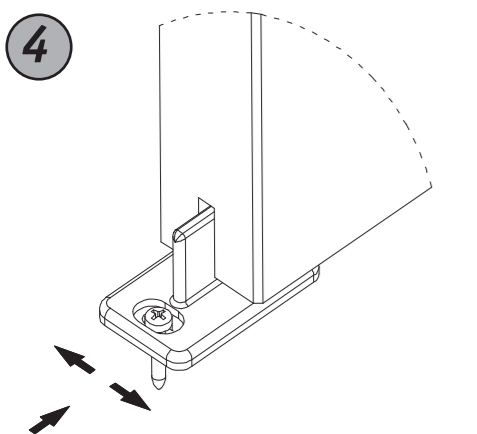
2

- *Fissare le "staffe ancoraggio porta" e le "staffe ancoraggio fune" sulle ante rispettando le quote di fissaggio.
- *Fijar las platinas y el soporte de anclaje sobre las hojas respetando las cuotas de fijación.
- *Die Befestigungsglaschen und Seilanker unter Einhaltung der Montage Maße auf den Türblättern anbringen.
- *Fix the door clamp bracket and the cable clamp bracket on the door leaf respecting the fixing quotes.
- *Fixer les platines porte et les platines du câble sur le vantail en respectant les dimensions indiquées.
- *De deurbevestigingsplaatjes en de kabelbevestigingsplaatjes op de juiste afstand op de bovenkant van de deuren schroeven.



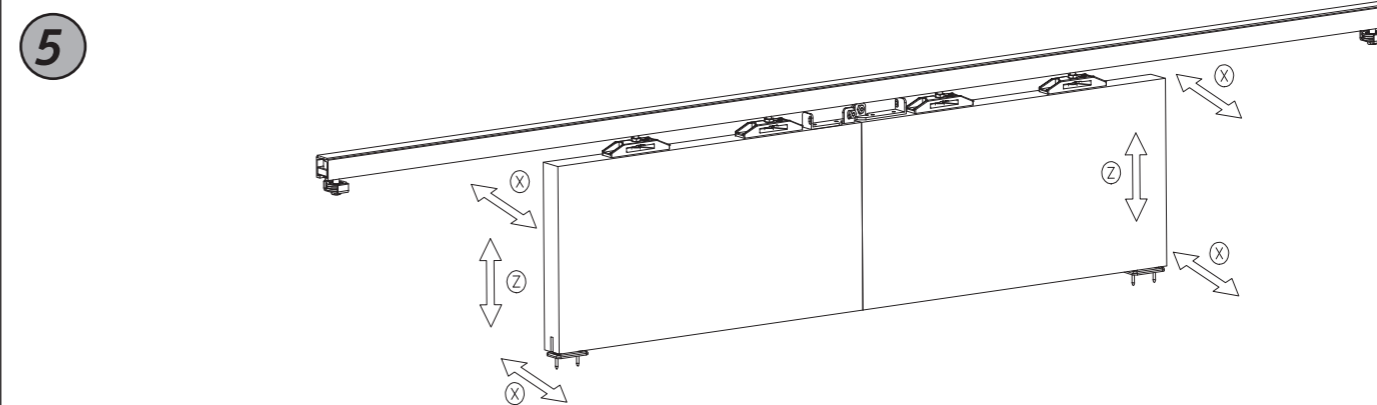
3

- *Agganciare le ante alle viti di supporto e serrare leggermente i dadi tribloc.
- *Enganchar las hojas a los tornillos de soporte y apretar ligeramente los dados tribloc.
- *Die Türblätter an die Laufwerk Befestigungs- und Stellschrauben hängen und die Schraubenmutter leicht anschrauben.
- *Hook the panels on the support screw and fasten the nut slightly.
- *Accrocher la porte sur les platines et serrer-les.
- *De deuren aan de ophangbouten hangen en de moeren lichtjes vastdraaien.



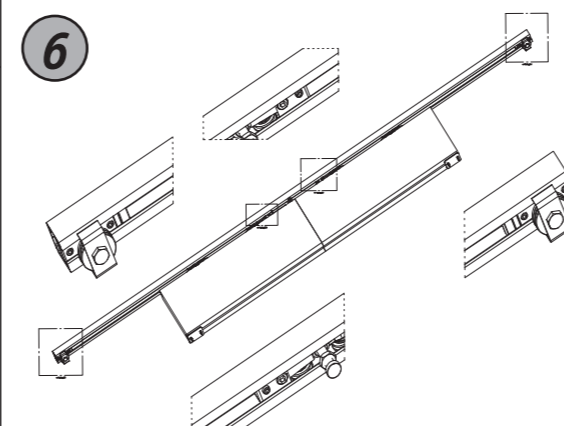
4

- *Posizionare l'anta a piombo e fissare il nasello con le viti.
- *Posicionar la hoja a plomo y fijar el guiador con los tornillos.
- *Das Türblatt ins Lot bringen und die Bodenführung anschrauben.
- *Bring the door leafs in a perpendicular position and fix the lower guide with the screws.
- *Contrôler la perpendicularité et fixer la guide au sol.
- *De deur waterpas plaatsen en de ondergeleider in de muuropening bevestigen.



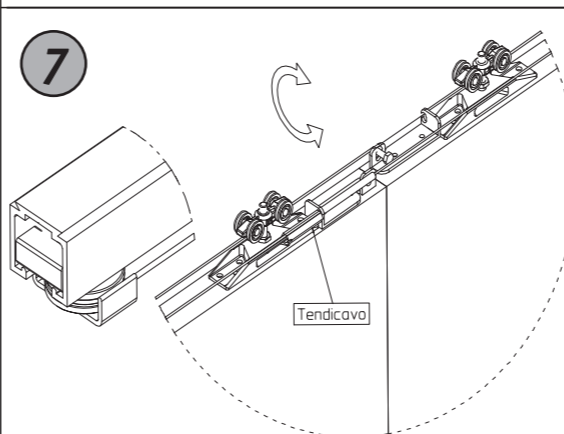
5

- *Agendo sulla testa della vite inserita nella staffa, regolare l'altezza (Z) dell'anta, rispetto a terra. Se necessario allineare lungo la direzione (X) le ante, facendo scorrere la vite presente sul carrello all'interno dell'asola sita sulla staffa. All'occorrenza, regolare nuovamente il nasello (fig.4). Quindi bloccare le ante al carrello, agendo contemporaneamente con due chiavi, sia sul dado tribloc che sulla testa della vite.
- *Apretando sobre la cabeza de los tornillos insertados en los soportes, regular la altura (Z) de la hoja con respecto al suelo. En caso de que sea necesario alinear a lo largo la dirección (X) de las hojas, haciendo deslizar el tornillo presente en el carro en el interior del hueco de la platina. Si es necesario, volver a regular el guiador (fig.4). Entonces bloquear la hoja contra el carro, actuando a la vez con dos llaves, ya sea sobre el dado tribloc que sobre la cabeza del tornillo.
- *Die Türhöhe (Z) durch Drehung der in der Befestigungsglasche eingeführten Schraube je nach Bodenhöhe einstellen. Zur Tiefeneinstellung (X) den Sitz der Schraube entsprechend ändern. Falls notwendig, die Bodenführung erneut einstellen (Abb. 4). Dann Fixierung der Türblätter an den Laufwägen durch gleichzeitige Einwirkung mit zwei Schlüssel auf die Schraubenmutter und den Schraubenkopf.
- *Adjust the height of the door leaf (Z) with reference to the floor by turning the screw on the clamp. If necessary, line up the door leaves in direction (X) by sliding the screw of the roller into the button hole of the clamp. Adjust the lower guide once more if necessary (fig.4). Then block the door leaves on the rollers by tightening the nut and the head of the screw contemporarily with two wrenches.
- *Régler l'hauteur par la vis de la platine (Z). Si nécessaire aligner les vantaux en laissant coulisser les vis. Si nécessaire régler la guide au sol et puis bloquer les chariots.
- *Door het aandraaien aan de kop van de ophangbout wordt de hoogte van de deur (Z) bijgesteld ten opzichte van de afgewerkte vloer. Indien nodig, de deuren in de lengterichting (X) uitlijnen door het lichtjes verplaatsen van de ophangbout in de langwerpige uitsparing van de deurbevestigingsplaatjes. In dit geval moet u ook de ondergeleider opnieuw bijregelen. (fig 4) Vervolgens de deuren aan de loopwagens goed bevestigen door gelijktijdig met twee sleutels de ophangbout en de moer aan te draaien.



6

- *Allentare i grani presenti sui freni, e regolare questi ultimi. Trovata la posizione, serrare definitivamente i grani.
- *Aflojar los tornillos que se encuentran en los frenos, y regular estos últimos. Encontrada la posición ajustar definitivamente las tuercas.
- *Die auf den Stoppern angebrachten Stifte lockern und die Stopper einstellen, danach wieder fixieren.
- *Lower the screws of the stoppers and adjust them. When the position is found, tighten the screws.
- *Desserrer les grains sur les freins et les régler. Une fois trouvée la position, serrer les grains.
- *De imbuschroeven van de middenstops lossen en deze op de juiste plaats schuiven. Eenmaal de juiste positie gevonden, de imbuschroeven definitief aanspannen.



7

- *Inserire il cavetto nella carrucola e serrarlo alle staffe d'ancoraggio. Portare in tensione la fune agendo sull'apposita vite (tendicavo).
- *Insertar el cable en la polea y apretando los soportes de anclaje, tensar el cable apretando el tornillo.
- *Das Drahtseil in den Seilanker einführen und an der Befestigungsglasche anbringen. Das Seil durch Einstellung der dafür vorgesehenen Schraube anspannen.
- *Put the cable into the cable clamp bracket and fix it on the door clamp bracket. Tighten the cable by turning the cable screw.
- *Insérer le câble dans la poulie et serrer le aux platines. Mettre en tension le câble sur la vis.
- *De trekkabel in de pouliewielen aanbrengen en deze aan de kabelbevestigingsplaatjes vastschroeven. De kabel op spanning brengen door het aandraaien van de messing stelschroef.